



台湾からやってきた留学生の黄さん。ワクワクドキドキの日本の生活がスタートします！
たいわん りゆうがくせい ホアン にほん せいかつ

私の名前は黄。
わたし なまえ ホアン

台湾から日本の大学に通うため、先週からこのシェアハウスにやってきた大学3年生。
たいわん にほん だいがく かい せんしゅう せんしゅう シェアハウスに やって来た大学3年生。 さんねんせい

今日は私のウェルカムパーティーをしてくれるというので、とても楽しみにしていました。
けふは 私の ウェルカムパーティーを してくれるというので、 とても楽しみに していました。

えっとじゃあ、改めて黄さん、自己紹介お願いします！
えい と じゃあ、 改めて 黄さん、 じこしょうかい お願いします！

ははは、「申します」でしょ！「思います」って、自分の名前は間違えないでしょ。
ははは、「まう 申します」でしょ！「おもいます」って、 じぶんの名前は まちがえないでしょ。

すみません。えっと、はい、えっと台湾からマ…マイ、参りました、黄とモ…オモイマス。
すみません。 えい と、 はい、 えい と 台湾からマ…マイ、 参りました、 黄とモ…オモイマス。

はは、「申します」でしょ！「思います」って、自分の名前は間違えないでしょ。
はは、「まう 申します」でしょ！「おもいます」って、 じぶんの名前は まちがえないでしょ。

黄と申します。台湾中心大学で建築デザインを勉強している3年生です！
黄と申します。 台湾中心大学で 建築デザインを 勉強して いる3年生です！

将来は建物や公園をデザインする仕事がしたいと思っています！
しょうらいは 建物や公園を デザインする 仕事がしたいと 思っています！

どうぞよろしくお願いします！
どうぞよろしく お願いします！

よろしく！
よろしく！

じゃあ、カンパニー！！
じゃあ、 カンパニー！！

カンパニー！
カンパニー！

俺、山本ケン、よろしく〜。
おれ やまもと けん よろしく〜。

黄さん、建築に興味あるんだ。
ホアンさん、 建築に 興味あるんだ。

はい。
はい。

実は俺も、建物見るの好きなんだよね〜！
じつは おれも、 建物見るの 好きなんだよね〜！

お城とか、神社とかも。
おしろとか、 じんじゃとかも。

えー！ そうなんですか？
えー！ そうなん ですか？

よかったら今度一緒に行こうよ！
よかったら 今度一緒 に行こうよ！

はい！ 行きたいです！ お願いします。
はい！ 行きたいです！ お願いします。

いつですか？「今度」はいつですか？何月何日？
いつですか？ 「今度」は いつですか？ 何月何日？

いや、ちょっと、それはまだ… わかんないけど… 今度…。
いや、 ちょっと、 それはまだ… わかんないけど… 今度…。

そうですか…。
そうですか…。

本当はあまり好きじゃないのかな…？
ほんとうは あまり 好きじゃないの かな…？

はい、じゃあ、そろそろみんなで片付けましょう〜！
はい、 じゃあ、 そろそろ みんなで 片付け ましょう〜！

あ、黄さん、これ黄さんの本？
あ、 黄さん、 これ 黄さんの 本？

だめだめ、リビングに自分のもの置いてちゃだめだよ。
だめだめ、 リビングに 自分のもの 置いてちゃ だめだよ。

ちゃんと毎日自分の部屋に持っていかなきゃだめなんだ。
ちゃんと 毎日 自分の部屋に 持っていかなきゃ だめなんだ。

はい。そうです！明日もここで読むので、ここに置きました。
はい。 そうです！ 明日もここで 読むので、 ここに 置きました。

あ、そうなんですか。わかりました、気をつけます。
あ、 そうなんですか。 わかりました、 気をつけます。

問 () に名詞を作る「の」を使った表現を入れて、会話を作りましょう。

- ① A: すみません、袋ありますか？
 B: ありますよ。これ、どうぞ。
 A: ありがとうございます。あれ？ 入らない……。
 あの、すみません、もう少し () ありますか？
- ② A: この洗濯機、ちょっと音がうるさくない？
 B: そうなんですよ……。私も本当はもっと () が欲しかったんですが、
 これが一番安かったです。
 A: なるほど、そうなんです。

【模範解答】
 問 ① 《例》大きい の ② 《例》静かな の / 静かに 動く の

文型2 迷っているニュアンスを伝える表現

Key Phrase

・録画できるのにしようかな

★V (意向形・可能形) + かな

動詞の意向形参照 P.198 に「～かな」をつけて、まだ迷っている途中の現時点での自分の意思を表すことができます。

- 例 A: 今年のJLPT受ける？
 B: どうしようかな。今年はやめようかな。

「～かな」は親しい人との会話で自分が迷っているニュアンスを伝えるとき以外に、ひとり言として使うことがよくあります。

- 例 【ひとりで買い物をしているときに】
 え〜っと、どうしようっかな……。

2 Expressions that convey uncertainty

Adding “-kana” to the intentional form of a verb signals that you haven't made up your mind yet.

e.g. A: Are you taking the JLPT this year?

B: What should I do? Maybe I should skip it this year...

This “-kana” is often used to express uncertainly in casual conversation, but it is also used when talking to yourself.

e.g. [Shopping alone]
 Hmm... I wonder what I should do...

問 次の動詞の「意向形」を使って、現時点での意思を伝えてみましょう。

- ① 「作ります」
 A: 今日の晩御飯、() かな。
 B: やきそばはどう？
- ② 「します」
 A: お客様の条件であれば、3つのプランがございますが……。
 B: そうですか。() かな。迷いますね。

【模範解答】
 問 ① 何作ろう ② どうしよう / どれにしよう

「行こうかな」「食べようかな」など、
 会話でどんどん使えるね。



manner column

日本のマナーもっと知りたい！

お客さんとしてのマナー

みなさんが、日本で「世界一レベルのサービス」を体験するためには、実はお客さんとしてもマナーを守る必要があるのを忘れないでください。

たとえば、「順番を待つ列に並ぶこと」や「自分勝手に空いている席に座らないこと」などに気をつけてください。また、スタッフと話すときは、普通形ではなく「です・ます形」を使うことをおすすめします。

レストランではなく友達や知り合いの家へ食事に招待された場合などは、食べ物や飲み物を残さないことがマナーです。「おかわり」をすることはマナー違反ではありませんので、最初からたくさんもらって残すのではなく、少しずつもらって残さないように気をつけましょう。

Manners as a Customer

Everyone should keep in mind that in order to experience Japan's renowned world-class service, it's also necessary for customers to practice good manners.

For example, be considerate of others' needs when lining up in a queue, waiting for your turn, when thinking of taking an open seat, etc. Also, when speaking with service staff instead of short form, it's polite to use “desu / masu form”. Aside from dining out, when invited to a private home for a meal it's considered good manners to completely finish your meal and your drink without leaving any leftovers. There's also nothing impolite about going in for seconds so instead of taking huge portions right away, try going little by little so as not to leave any food on your plate when you finish.

黄 : あ、山田さん!
 山田 : やあ、黄さん! あれ、清水さんは? 一緒じゃなかったの?
 黄 : え……、あ、はい。
 山田 : 来た! 清水さーん!
 さくら : ごめん! 遅くなっちゃった!
 山田 : やあ! 清水さん、今日はいつもと雰囲気違うね。
 黄 : こんにちは。
 さくら : あ……こんにちは。
 山田 : じゃあ行こうか!
 黄 : あ、山田さん、中村さんに会ったら最初に何て言えばいいんですか?
 山田 : 「ご結婚おめでとうございます!」ってあいさつすれば大丈夫。それで、会が終
 わって帰るときには「お幸せに!」って。
 黄 : そうなんです、わかりました。
 《会場に到着》
 さくら : あ! 中村さん!! きゃ～素敵～!! この度はご結婚おめでとうございます!
 中村 : おーみんな! 来てくれてありがとう! 今日は楽しんでね。
 黄 : 中村さん、ご結婚おめでとうございます。一緒に写真を撮らせていただけませ
 か?
 中村 : もちろん!! 黄さんは結婚式の二次会なんて出たことある?
 黄 : いえ、日本では初めてです。あの、中村さんのご家族はどちらですか?
 中村 : 二次会だから、家族はいないよ。
 黄 : え～そうなんですか! 台湾では、家族のいない結婚パーティーなんてありえな
 いですよ……**文型①**。
 山田・さくら・中村 : へ～そうなんだ。
 中村 : まあ、とにかく、たくさん食べて飲んで、ゲームもあるから楽しんでいってよ!
 黄 : はい、せっかくなので、そうします!
 山田さん、結婚式のわりに人が少ないですね**文型②**。やっぱり家族がいらないから
 ですか。
 山田 : そうだね～。でも二次会だから。日本ではこのくらい的人数が普通じゃないか
 な。
 黄 : なるほど……。そうなんです。

- 二次会 : second party / after party
- 雰囲気が違う : the atmosphere seems defferent ...
- この度は : This time ... / on this time [occasion]
- とにかく : anyway

会話の英訳 English translation

Huang : Oh, Yamada-san!
 Yamada : Hey, Huang-san! Wait, where's Shimizu-san? Didn't you two come together?
 Huang : Umm... yeah.
 Yamada : Here she is! Shimizu-san!
 Sakura : Sorry! I was running a bit late!
 Yamada : Wow! Shimizu-san, the atmosphere about you seems different today, isn't there?
 Huang : Hello.
 Sakura : Uh, hi.
 Yamada : Right, shall we?
 Huang : Ah, Yamada-san, when I meet Nakamura-san what should I say?
 Yamada : Just say "Congratulations on your marriage!" and you'll be fine. Later, when the party wraps up and you're
 about to leave you should tell him "To your happiness!"
 Huang : Okay, got it.
 《Arriving at the venue》
 Sakura : Oh, Nakamura-san! Wow, looking good! This time, congratulations on your marriage!
 Nakamura : Wow, thank you all for coming! Please enjoy yourselves today.
 Huang : Nakamura-san, congratulations on your marriage. Can I take a picture of us together?
 Nakamura : Of course! Have you ever been to a wedding after party before?
 Huang : No, this is my first time here in Japan. By the way, where is your family?
 Nakamura : They are not here because it's the after party.
 Huang : Oh for real? In Taiwan it would be impossible to have any kind of wedding party without family around...
 Yamada / Sakura / Nakamura : Seriously?
 Nakamura : Well, anyway, eat, drink, we've even got some games so please enjoy yourselves!
 Huang : Of course, since we've come all the way to the party!
 Yamada-san, for a wedding it feels like there's not so many people here. Because family isn't here, right?
 Yamada : Yeah, I suppose. And because it's the after party. In Japan a group this size is pretty standard I guess.
 Huang : I see... Yeah, I suppose.

このUnit 12ではあらたまった場での
 マナーについてもマスターしよう!

